



mosaic of marks words material

## **Content Guidelines**

## INTRODUCTION

The exhibition **Mosaic of Marks, Words, Material** is a collection of works by young girls and boys who attend the municipal infant-toddler centres and preschools of Reggio Emilia.

Drawing and telling stories means imagining, analyzing, and exploring spaces, forms, colors, words, metaphors, emotions, rhythms and pauses, entering into a narrative dimension that is both internal and external to the self, playing on reality, fiction, and interpretation.

Though drawing and words are autonomous languages, for the children words and stories, silent or spoken, almost always go hand in hand or intertwine with the drawing, creating an intelligent and often poetic mosaic.

With this investigation we tried, as much as it is possible, to better understand this interweaving, with the aim to restore to drawing, materials, words, and the children all the cognitive and expressive richness they generate.

The exhibition is made of some rigid panels (printed on forex) and some panels printed on paper.  
*The total linear extension of the panels is 28,2 meters (93 feet).*



### Study and work notebooks

The study notebooks record the observations and documentation of the investigations carried out in the infant-toddler centers and preschools.

### Graphic materials

In addition to the materials and products selected for the investigation on display, the exhibit presents various other material and Instrumental explorations, each of which opens to different learning processes and possibilities of perception, gesture, word, and mental image.

### Atelier

Within the exhibition, as part of the display, is situated an atelier space for drawing and narration, set up with several drawings instruments and tools (pencils, markers, oil pastels, paint brushes, crayons...) and different material supports (paper, cardboard, transparent acetate...): it is an interactive strategy that underscores how theory and practice are inseparable and indispensable to the quality of the educational experience.



## MATERIALS

### DIGITALIZED MATERIALS

© Reggio Children and Preschools and Infant-toddler Centres – Istituzione of the Municipality of Reggio Emilia

### PANELS

The exhibition is made of 21 panels that must be displayed, considering each panel measuring different size.

	CONTENTS	SIZE (in)	SIZE (cm)	MATERIAL
1	General introduction	39.37 x 96.45	100x245(h)	paper or plastic fabric
2	Introduction – Investigation	2 x (39.37 x 96.45)	2 x(100x245h)	paper or plastic fabric
3	Explorations and trials	78.74 x 39.37	200x100(h)	paper or plastic fabric
4	Sensitive suggestions - 1	78.74 x 39.37	200x100(h)	paper or plastic fabric
5	Sensitive suggestions - 2	78.74 x 39.37	200x100(h)	paper or plastic fabric
6	Variations – 1	78.74 x 39.37	200x100(h)	paper or plastic fabric
7	Variations – 2	78.74 x 39.37	200x100(h)	paper or plastic fabric
8	Narrative suggestions	78.74 x 39.37	200x100(h)	paper or plastic fabric
9	Different identities – 1	39.37 x 78.74	100x200(h)	paper or plastic fabric
10	Different identities – 2	23.62 x 78.74	60x200(h)	paper or plastic fabric
11	Camouflage	39.37 x 78.74	100x200(h)	paper or plastic fabric
12	A lovely dark room	39.37 x 78.74	100x200(h)	paper or plastic fabric
13	Creative accidents	39.37 x 78.74	100x200(h)	paper or plastic fabric
14	Nomadic mark - 1	39.37 x 78.74	100x200(h)	paper or plastic fabric
15	Nomadic mark - 2	39.37 x 78.74	100x200(h)	paper or plastic fabric
16	Imprints transformed	39.37 x 78.74	100x200(h)	paper or plastic fabric
17	Story of a witch who lost her legs	39.37 x 78.74	100x200(h)	paper or plastic fabric
18	The big fly and the little fly - 1	39.37 x 78.74	100x200(h)	paper or plastic fabric
19	The big fly and the little fly - 2	39.37 x 78.74	100x200(h)	paper or plastic fabric
20	Interpretative hypotheses	39.37 x 70.86	100x180(h)	paper or plastic fabric

### MULTIMEDIA MATERIALS

Multimedia materials are made up of videos realized by teachers and atelieristas at preschools and infant-toddler centres involved into the Exhibition project.

	TITLE	RUNNING TIME
1	2nd palette - Prove di segni/disegni	12' 15"
2	Tracce del corpo nello spazio	5' 30"
3	Story of a runaway pony	6' 50"
4	A magic Giraffe	8' 20"
5	The "strip"	1' 25"
6	The hairy monster of the night that wanted to eat Heidi	3' 10"

### WORKING NOTEBOOKS

Working notebooks are produced by the preschools and infant-toddler centres that are involved into the Exhibition project. These working notebooks can be displayed in original language (Italian) as examples of the practice of educational documentation.

	TITLE	SIZE (cm)
1	Indice dei segni – Sole infant-toddler centre	42x29,30
2	Tra grafica e narrazione – Martiri di Sesso preschool	42x29,30

### GUIDELINES FOR THE SET-UP

Reggio Children will provide detailed guidelines for the set-up of the Exhibition and of the Atelier.

The guidelines are made of texts and picture with specific regard to:

- the set-up of the Exhibition: order in which the proposals (panels, multimedia materials, working notebooks) will be displayed;
- the set-up of the Atelier: selection of materials and instruments, progettazione of the activities with children and adults.

# PANELS

## 01\_GENERAL INTRODUCTION

SIZE: cm 100 x 245

PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC



mosaic of graphics words material

Disegnare significa immaginare, rielaborare, reinterpretare, comunicare. Raccontare significa esplorare parole, metafore, immaginari ed emozioni, ritmi e pause, entrando in una dimensione narrativa giocata tra realtà e finzione. Pur essendo, disegno e parola linguaggi anche autonomi, nei bambini la parola e il racconto, silenzi o pausi, quasi sempre si affiancano e si intrecciano alla grafica formando un mosaico intelligente e spesso poetico. Con questa indagine abbiamo cercato di comprendere meglio, per quello che è possibile, questa trama per restituire al disegno, alla materia, alla parola e ai bambini la ricchezza cognitiva ed espressiva delle quali sono generatori.

Drawing means imagining, analyzing, reinterpreting, communicating. Telling a story means exploring words, metaphors, imagery and emotions, rhythms and pauses, entering into a narrative dimension that plays on both reality and fiction. Though drawing and storytelling are also autonomous languages, for the children words and stories, silent or expressed, almost always accompany and interweave with their drawings to form an intelligent and often poetic mosaic. The aim of this investigation was to try to gain a better understanding of this relationship, as much as possible, in order to restore to drawing, to the materials, to words and to the children, the cognitive and expressive richness they generate.

### Colophon / Colophon

mostra promossa da / exhibition promoted by Scuola e Nidi d'infanzia - Istituzione del Comune di Reggio Emilia / Preschools and Infant-toddler Centres - Institution of the Municipality of Reggio Emilia

realizzata da / realized by Reggio Children

coordinamento del progetto "Mosaico di grafiche parole materia" / co-ordination of "Mosaic of graphics words material" project

Daniela Lanzani, Deanna Margini, Annalisa Babotti, Paola Struzzi, Joanna Rivi, Ivana Sencini

pedagogista / pedagogist Mirella Ruzzi

autelista / autelista Scuola e Nidi d'infanzia - Istituzione del Comune di Reggio Emilia / Infant-toddler Centres and Preschools - Institution of the Municipality of Reggio Emilia

Vera Vecchi autelista / autelista responsabile mostre, editoria, atelier Reggio Children / exhibitions, publishing and coordinator for Reggio Children

ideazione e realizzazione dei progetti didattici / projects conceived and conducted by bambine e bambini, pedagogiste, auteliste, insegnanti nidi comunali / municipal infant-toddler centers

Arrobolano, Nido Aini, Sole, Pinda scuole dell'infanzia comunali / municipal preschools Il Marzio, Andersen, Anna Frank, Bevedere, Ighal Montù, Maurizi di Sesto, XIV Aprile

mostra a cura di / exhibition curated by Mirella Ruzzi, Vera Vecchi

coordinamento e archivio materiali / coordination and liston for documentary material and archive

progettazione, realizzazione e coordinamento video / video development and coordination Sara De Poli, Mirella Ruzzi

progetto grafico / graphic design Mal Tre

direzione artistica / art direction Roberto Baskini

progetto di allestimento / exhibition design and layout Roberto Baskini, Mal Tre

traduzione inglese / English translation Leslie Morrow

comunicazione e ufficio stampa / press and media Serena Malozzi, Francesca Severini

organizzazione e logistica / organization and logistics Daniela Deoli, Simonetta Bottecchi

collaborazione tecnica e informatica / IT and technical collaboration Fabio Lucanti, Ivana Paoli

stampa / printed by Medio print

## 02\_INTRODUCTION-INVESTIGATIONS

SIZE: 2 x cm 100 x 245

PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC

### Indagine

L'obiettivo è di approssimare quanto la grafica e la materia si nutrono di parole e immagini mentali e quanto la parola e le immagini mentali si nutrono di percezioni corporee (toccare, tattili, sonore).

Quando si compie una indagine, per riuscire a raccogliere dati e poterli interpretare, occorre sempre selezionare e restringere il campo: in questo caso si tratta dell'offerta di un insieme materiale strumenti grafici che lasciano segni molto diversi e figli di diversa trama e formato. La proposta, rivolta a gruppi di bambini (due Nido da due a quattro bambini, nella Scuola dell'Infanzia da tre a sei) si articola attraverso l'offerta successoria e successiva di tre diverse tavole di strumenti grafici, cercando che ogni strumento ha una identità specifica che viene accolta e si struttura in modo diverso nel supporto materiale.

Tavola 1: matite nere, grigie, bianche (di diversa durezza) resistitori colorati

Tavola 2: pastelli in olio pennarelli fluorescenti (evidenziatori di diverso colore) pennarelli colorati (tra punti usati, sottili, grossi)

Tavola 3: pennarelli neri e argento (punte con diversi spessori) caracollino neri e rosso

L'invito ai bambini è di provare l'abbinamento strumenti grafici - fogli di diversa trama. Ogni tavola viene indagata per almeno due volte successive. L'invito agli insegnanti e auteliste è di ascoltare e raccogliere percezioni, suggestioni, atteggiamenti, parole, racconti, relazioni con i compagni.

\*I foto scattate, proposte agli insegnanti e auteliste non ripete nel piano del tavolo grande

### Proposta binomio strumenti grafici supporti materiali



### Investigation

The objective was to investigate how drawings and materials are nourished by words and mental images, and how the words and mental images are nourished by bodily perceptions (visual, tactile, auditory).

When conducting an investigation, in order to be able to collect and interpret the data you always have to select and narrow the field. In this case, we offered a material pairing drawing instruments that leave very different kinds of marks and sheets of paper in different textures and sizes. The proposal was made to small groups of children (two to four children in the infant-toddler center; three to six in the preschool) and developed by offering them three different "palettes" of drawing materials in three successions, in the awareness that each instrument has its own mark-making identity that is received and structured in different ways on the material support.

1st Palette: black, grey, white pencils (of different hardnesses) large colored pencils

2nd Palette: oil pastels fluorescent markers (highlighters of different colors) colored markers (with normal, fine, and wide tips)

3rd Palette: gold and silver markers (tips of different thicknesses) black and red Crayola crayons

We invited the children to try pairing drawing instruments and sheets of paper with different textures. Each palette was explored at least twice. The teachers and autelistas were asked to provide participatory and supportive listening and to note perceptions, impressions, attitudes, words, stories, and the children's relationships with their companions.

\*The photographs I propose to the teachers and autelistas can be shared on the table in the middle of the room, next to the study table.

### Proposal of paired drawing instruments and material supports



### Esplorazione dei supporti materiali

Exploration of the material supports



monitor video

VIDEO:  
TRACCE DEL CORPO NELLO SPAZIO

03 EXPLORATIONS AND TRIALS

SIZE: cm 200 x 100

PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC

Esplorazioni e prove / Explorations and trials

Tutti i bambini, pur nelle diverse età, con curiosità, invenzione, impegno e divertimento scelgono e provano i materiali a loro disposizione.

All the children, according to the different ages, choose and try out the materials at their disposal with curiosity, engagement, invention and fun.



La punta secca fa il segno magro. *Amo, anno 1,4*  
The dry tip makes a skinny mark. *Amo, 1,4 yrs*

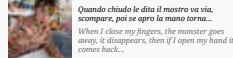


Non va... non va... non va! *Amo, anno 1,8*

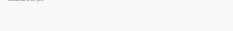
It's not working... not working... not working! *Amo, 1,8 yrs*



Un mostro... un mostro in gabbia lo metto. *Amo, anno 1,8*  
A monster... a monster I'm putting in a cage. *Amo, 1,8 yrs*



Quando chiudo le dita il mostro va via, scompare, poi se apro la mano torna... *Amo, anno 1,8*  
When I close my fingers, the monster goes away, it disappears, then if I open my hand it comes back... *Amo, 1,8 yrs*



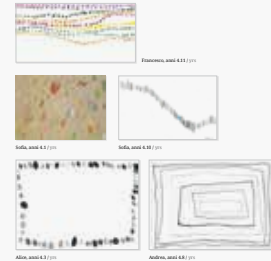
Oh... sono un mostro. *Amo, anno 1,8*  
Oh... I'm a monster. *Amo, 1,8 yrs*

04 SENSITIVE SUGGESTIONS 1

SIZE: cm 200 x 100

PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC

Strutture esplorative  
Exploratory structures



Amo, anno 4,1 (1)

Amo, anno 4,2 (2)

Amo, anno 4,3 (3)

Amo, anno 4,7 (4)

Amo, anno 4,8 (5)

Suggerimenti sensibili / Sensitive suggestions

La matericità di un foglio e di alcuni strumenti grafici, qualche tonalità cromatica, alcuni segni sono gli elementi che occorrono ai bambini per dare vita a un puzzle di percezioni e suggestioni mentali e vocali.

The children do not require much: the material qualities of a sheet of paper and some drawing instruments, some colors, just a few marks to compose a mosaic of perceptions and mental and vocal suggestions.

Vediamo come disegna... è un segno particolarissimo, questo storus è un po' delicato. *Amo, anno 1,8*  
Let's see how it draws... it's a real special mark, this story is kind of delicate. *Amo, 1,8 yrs*



Amalina guarda i segni tracciati ed esclama: "cane", parola che ripete più volte mentre disegna. Successivamente alza il foglio e mostrandolo all'insegnante indica le diverse tracce grafiche modulando il tono della voce - alto, basso, sussurrato - in relazione alla vicinanza del segno.  
Amalina looks at the marks she made and exclaims, "dog", a word she repeats over and over while drawing. She subsequently picks up the sheet of paper and shows it to the teacher, pointing at the different graphic marks and modulating her tone of voice - loud, soft, whispered - in relation to the vicinity of the mark.

cane (con tono più basso) / dog (soft)

cane (con tono sussurrato) / dog (whispered)

cane (con tono alto) / dog (loud)

VIDEO:  
2ND PALETTE:  
PROVE DI SEGNI/DISEGNI

monitor video

# PANELS

## 05 SENSITIVE SUGGESTIONS 2

SIZE: cm 200 x 100

PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC

**Filigo**, anno 4, 7 pag.

**La falciatrice mangia colori**  
The mower that eats colors

**Fiore vero fiore finto**  
Real flower / fake flower

**Boisco sfumato**  
Shady forest

**Boisco della notte**  
Forest of the night

**Filò di fuoco**  
Lil' made of fire

**Il trapano / Drill**

**Un disegno di fiori: uno vero e l'altro finto... i pastelli di matita fanno un disegno debole.**  
A drawing of flowers: one is real and one is fake... the pastel pencils make a light drawing.

**Il mio uccellino / My little bird**

**Sono i fuochi che si vedono dalla finestra... sono degli incendi.**  
It's the fire you see from the window... they're fires.

**Voglio disegnare un trapano: che io da grande voglio fare l'aggeantatore. Ma ci vuole un foglio un po' morbido, un foglio debole che si può fare a buca. Il trapano è di ferro: mi ci vuole l'argento.**  
I want to draw a drill. When I grow up I want to be a mechanic. I need a sheet of paper that's kind of soft, a thin sheet where you can make a hole. A drill is made of iron, I need silver.

**Per fare il mio uccellino ho scelto un foglio morbido come i miei pantaloni.**  
To do my little bird I picked a soft sheet of paper like my pants.

**Il mio è un boisco con un po' di nebbia... posso usare il carboncino così... tutto accarezzato, sfumato.**  
Mine is a forest with a little bit of fog... I can use the charcoal like this... all stroked, shady!

**Il foglio è nero perché è di notte e anche gli alberi sono neri! La luce di notte va via, va a dormire.**  
The paper is black because it's at night and the trees are black, too! At night, the light goes away, goes to sleep...

## 06 VARIATIONS 1

SIZE: cm 200 x 100

PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC

**Variazioni 1 / Variations 1**

**Un unico supporto materico con forti caratteristiche formali può accogliere molteplici variazioni immaginative, grafiche e verbali.**

**A single material support with strong formal characteristics can accommodate numerous imaginative, graphics, and verbal variations.**

**È anche un po' gattoso! Fa rumore come quando il gatto si fa le unghie.**  
It's kind of catty too! It makes a sound like when a cat is scratching her claws.

**Il gatto... che dorme sul cuscino morbido.**  
The cat... that's sleeping on a soft cushion.

**Gatta guarda il mio gatto... faccio pena... poi faccio occhio... orecchie grandi come il mio cane... la coda lunga lunga... tante zampe.**  
Gatta, look at my cat... now I'm making eyes... big ears like my dog... the long long tail... lots of paws.

**È un arcobaleno.**  
It's a rainbow.

**...sul foglio che fa musica.**  
...on the sheet that makes music.

**Righe che stanno dormendo.**  
Lines that are sleeping.

**Queste sono le erbe colorate.**  
This is the colored grass.

**Righe dei razzi che volano su in cielo.**  
Lines of the rockets flying up in the sky.

**È tutta una nuvola che è diventata pioggia.**  
It's a bunch of clouds that turned into rain.

07 VARIATIONS 2

SIZE: cm 200 x 100

PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC

Variations 2 / Variations 2

Il supporto materico è diverso dal precedente, ma è simile il processo di accoglienza di molteplici variazioni immaginative, grafiche, verbali.

The material support is different from the previous one, but the process of receiving many imaginative, graphic and verbal variations is similar.



Bombe scoppiano, Lorenza, anni 4,5  
Explosion bombs, Lorenza, 4,5 yrs

...È un po' diverso... perché scoppiano.  
Io sto facendo delle bombe rosse.  
Io delle bombe nere.  
Io ho fatto le bombe tutte colorate. Lorenzo le ha fatte nere... sono bombe dei pirati.

...it's kind of different... because they explode.  
I'm making some red bombs.  
Me some black bombs.  
I made the bombs all different colors. Lorenzo made them black... they're pirate bombs.

È fatto a puntini e scoppia.  
Si accarezza.  
Come un bambino piccolino.

It's made of dots and it pops.  
You stroke it.  
Like a little baby.



Questo sta diventando una barca.  
This one is turning into a boat.

07 A



Se lo chiudo diventa un libro.  
C'erano una volta delle palline colorate che andavano in strada.  
Per non essere schiacciate dovevano rotolare sul marciapiede.  
È il vapore le ha fatte diventare nere... una rimane lontana.

If I close it, it turns into a book.  
Once upon a time there were some colored balls that went out in the street.  
They had to roll on the sidewalks so they wouldn't get squashed.  
And the steam made them turn black... one stays away.

Se lo giro il disegno è una storia diversa.  
C'erano una volta due pallini tristi.  
Si erano persi nel bosco.  
Il ha portato il vento nel bosco.  
Vogliono trovare la strada di casa.  
Ma non se lo ricordano.  
Perché avevano la mappa messa alla rovescia.

If I turn it around the drawing, it's a different story.  
Once upon a time there were two sad balls.  
They got lost in the woods.  
The wind blew them into the woods.  
They want to find the way home.  
But they don't remember the way.  
Because they had the map turned upside down.

08 NARRATIVE SUGGESTIONS

SIZE: cm 200 x 100

PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC

Suggerimenti narrative / Narrative suggestions

In alcuni casi le esplorazioni percettive diventano germinatrici di storie articolate.

In some cases, perceptual explorations become germinators of complex stories.

La casa che scricchiola  
The squeaky house



Sono arme che scricchiolano, un po' grandi un po' piccole...  
Vanno tutte insieme.

It's geometries that squeak, some big and some little... They all go together.

La lucciola e il drago\*  
The firefly and the dragon\*



Shirin, anni 4,8 / 5,1



Shirin, anni 4,8 / 5,1



L'ombra sul tavolo diventa una vera storia.  
The shadow on the table turns into a real story.

Storia della stanza dorata\*  
Story of the golden room\*



Melina, anni 4,8 / 5,1



Melina, anni 4,8 / 5,1

Storia della città labirinto\*  
Story of the maze city\*



Melina, anni 4,8 / 5,1



Melina, anni 4,8 / 5,1

La stanza tutta d'oro è un nascondiglio... lo sanno solo i bambini dov'è!  
The golden room is a hiding place... only the children know where it is!

La città col sole caldo.  
The city with the hot sun.

\* Le storie complete sono consultabili sul tavolo delle pubblicazioni / The complete stories can be consulted on the book table

monitor video

VIDEO:  
STORY OF A RUNWAY PONY

# PANELS


## 09 DIFFERENT IDENTITIES 1

SIZE: cm 100 x 200  
PRINTED ON PAPER or PLASTIC  
FABRIC

**Diverse identità / Different identities**

*Sul foglio trasparente finisce una storia liscia, sul foglio mezzaini finisce una storia ruvida, su un foglio ruvido finisce una storia grattugiata... e su quello nero... su quello nero finiscono le storie di coraggio.*

*A smooth story goes on the clear sheet, a rough story goes on the waxy sheet, a grated story goes on the rough sheet... and on the black one... the stories of courage go on the black one.*



**Diventa grattugiata anche la giraffa perché ho scelto un foglio che gratta.**

*The giraffe gets scratchy, too, because I picked a scratchy sheet.*

**Questa è una giraffa liscia in un mondo liscio che si scivola dalle parti.**

*This is a smooth giraffe in a smooth world that slides all over the place.*

**È tutta spacciatona è una giraffa pizza.**

*It's all squashed, it's a pizza giraffe.*

**Dalla finestra la giraffa è sparita e andata fuori in giardino.**

*From the window the giraffe disappeared, it went out on the playground.*

**Lei è molto sottile e può infilarsi dappertutto.**

*It's very thin and it can squeeze in anywhere.*

**Due giraffe: una va di qua... e una va di là Gironzola.**

*Two giraffes: one goes here... and one goes there! It's wondering around.*

**Diventa fantomosa... c'è una giraffa fantomassissima!!**

*It turns into a ghost... there's a ghosty giraffe!! You wish!*

**Storia di giraffe / Story of giraffes**

**Le giraffe sul foglio nero era nel buio.**

*The giraffe on the black sheet was in the dark.*

**Devi affannare le sue paure perché anche loro hanno le paure: tutti hanno paura.**

*It has to face its fears, because they get scared, too, everybody gets scared.*

**Si parlano tra di loro... danno un click a bassa frequenza che è un suono che è quasi impercettibile per l'uomo e gli serve a parlare con gli animali.**

*They're talking to each other... they make a low frequency click that's a sound that's almost imperceptible for a person, and it uses it to talk to the animals.*

**Le giraffe fanno le cose in gruppo... fanno le cose come le vere madri.**

*Giraffes do things in a group... they do things like real mothers.*

**Vanno in città e si incontrano, possono chiacchierare o giocare.**

*They go into towns and meet up, they chat or play.*

**È se sono fortunate possono incontrare dei modellini di leone perché in centro ci sono dei leoni in pietra.**

*And if they're lucky, they can meet some lion models because in town there are some lions made of stone.*

**Vanno in città e si incontrano, possono chiacchierare o giocare.**

*They go into towns and meet up, they chat or play.*

**È se sono fortunate possono incontrare dei modellini di leone perché in centro ci sono dei leoni in pietra.**

*And if they're lucky, they can meet some lion models because in town there are some lions made of stone.*

## 10 STORIES IDENTITIES 2

SIZE: cm 60 x 200  
PRINTED ON PAPER or PLASTIC  
FABRIC

**Una giraffa magica perché non è nata dalla natura.**

*A magic giraffe, because it wasn't born from nature.*

**Dalla finestra la giraffa è sparita e andata fuori in giardino.**

*From the window the giraffe disappeared, it went out on the playground.*

**Lei è molto sottile e può infilarsi dappertutto.**

*It's very thin and it can squeeze in anywhere.*

**monitor video**

## 11 CAMOUFLAGE

SIZE: cm 100 x 200  
PRINTED ON PAPER or PLASTIC  
FABRIC

**Mimetismo / Camouflage**

**La corrispondenza cromatica, come nero su nero e bianco su bianco, crea una sorta di mimetismo dei segni.**

*Chromatic correspondence, such as black on black and white on white, creates a sort of camouflage of the marks.*

**È qui è qui!**

*It's here, it's here!*

**Il colore scivola perché è nero su nero.**

*The color slips because it's black on black.*

**Lei è molto sottile e può infilarsi dappertutto.**

*It's very thin and it can squeeze in anywhere.*

**È una balena brillante... un po' cade, un po' si trottola e un po' si gira... non si vede perché è un po' bianca e un po' luccicante.**

*It's a shiny whale... it falls a little, it spins a little, and it turns around a little. You can't see it because it's kind of white and kind of shiny.*

**Ho disegnato il mio carro preferito! Ho finito... vedete?**

*No, I don't see!*

**Perché vi ho fatto uno scherzetto! Ho preso il foglio nero e il pennarello nero e non si vede più il mio disegno!**

*I drew my favorite park! There, finished, see it? No, I don't see it! Because I played a trick on you! I took the black paper and the black marker and now you can't see my drawing anymore!*

**Balena mangiato tutto pesce!**

*Whale eats all fish!*

**I treni passano quando c'è la notte e non si vede bene perché è notte.**

*The trains go by when it's nighttime and you can't see good because it's night.*

## 12 A LOVELY DARK ROOM

SIZE: cm 100 x 200  
PRINTED ON PAPER or PLASTIC  
FABRIC

**Una bella stanza buia / A lovely dark room**

**Una bella stanza buia che ho disegnato.**

*A lovely dark room that I drew.*

**L'insegnante individua nelle ricerche dei bambini delle potenzialità espressive tra le quali scegliere per ulteriori passioni e approfondimenti. Rilancia l'insegnante propone a più bambini il soggetto rappresentato da Marzia con un punto di vista diverso.**

*"E se accendiamo la luce?"*

*The teacher identifies some expressive potentials in the children's research to choose from for further thoughts and explorations. Relaunch: the teacher proposes to a number of children the subject represented by Marzia with a different point of view.*

*"And what if we turn on the light?"*

**In notte il sole si nasconde e va a trovare la luna.**

*At night the sun hides and it goes to find the moon.*

**Qui c'era un disegno di zazzara, ma il foglio nero se l'è bevuto tutto, allora ho fatto un disegno di notte di argento... nella notte si nascondono i ladri.**

*Here there is a drawing of blue, but the black paper drank it all up, so I made a drawing of a silver night... at night the robbers hide.*

**Le amicizie del nero e del bianco / Friendships of black and white**

**In questo disegno, che è molto bello, si vede che il bianco c'è perché sotto c'è disegno di nero... Nero e bianco sono due colori amici.**

*In this drawing, which is very beautiful, you can see that the white is there because there's some black drawn underneath it... Black and white are two colors that are friends.*

**Rilancio l'insegnante propone a un gruppo di bambini il medesimo soggetto rappresentativo: "Si può inventare una storia di bianco e di nero?"**

*Relaunch: the teacher proposes the same subject of representation to a group of children: "Can you invent a story of white and black?"*

**Qui Bianco lo tocca... gli fa il solletico sulla pancia a Nero.**

*Here White touches it... it tickles Black's tummy.*

**Ecco si toccano: il nero si mescola con il bianco. Ognuno ci dà un po' del suo colore.**

*Here they're touching: the black mixes with the white. Each one gives a little bit of its color.*

**Qui i cerchi si baciano, si attaccano e si mescolano.**

*Here the circles are kissing, they stick together and they mix.*

VIDEO: STORY OF A MAGIC GIRAFFE

13 CREATIVE ACCIDENTS

SIZE: cm 100 x 200  
PRINTED ON PAPER or PLASTIC  
FABRIC

Incidenti creativi / Creative accidents

Un gesto casuale, un effetto inaspettato, un incidente creano nei bambini curiosità e sorpresa, difficilmente vengono considerati errori, ma sono invece interpretati all'interno di un significato rappresentativo.  
Random gestures, unexpected effects, and accidents elicit curiosity and surprise in the children; they are rarely considered mistakes but instead are interpreted within a representational meaning.



**Effetto vento / Wind effect**  
La bambina, casualmente, con la mano trascina nel foglio il segno del gesso, lasciando una traccia che Allisa definisce effetto vento.  
The girl accidentally drags the mark of the chalk on the paper with her hand, leaving a trace that Allisa defines as a wind effect.  
**In questi fiori c'è un effetto vento... il vento li scoglie, è un effetto bello.** Allisa, anni 4,2  
*In these flowers there's a wind effect... the wind melts them, it's a nice effect.* Allisa, 4.0 yrs

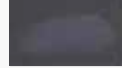
**Rilascio: l'insegnante propone: "Si può fare il disegno del vento?"**  
Relaunch: the teacher proposes: "Can you make a drawing of the wind?"



**Disegno leggero di vento caldo... senti con la mano com'è caldo.** Martina, anni 3,3  
*Light drawing of a warm wind... you can feel with your hand how warm it is...* Martina, 3.0 yrs



**Qui c'erano i fiori, ma è arrivato il vento caldo... e li ha fatti volare via in un paese lontano lontano... per fare finta che sono volati via li ho spazzolati con la mano: ma non li ho fatti andare via tutti, sono non si capisce che sono forti.** Martina, anni 3,3  
*Here there were some flowers, but the wind came and blew them away to a country far far away. To pretend like they flew away, I brushed them with my hand, but I didn't make them go away completely, because they you wouldn't understand that they're flowers.* Martina, 3.0 yrs



**Un disegno di vento... su e giù, destra e sinistra, perché il vento va dappertutto: ho usato anche un foglio sottile e leggero, perché per fare il vento ci vuole la leggerezza!** Martina, anni 3,3  
*A drawing of wind... up and down, right and left, because the wind goes everywhere! I also used a thin and light piece of paper, because to make the wind it has to be very light!* Martina, 3.0 yrs

Gli alberi bruciati / The burned trees

**Adesso faccio il vento. Sembra dei rami che si agitano: è il vento che li spinge, un vento molto forte!** Daniela, anni 3,5  
*Now I'm making the wind. It looks like branches that are shaking: it's the wind pushing them, a really strong wind!* Daniela, 3.0 yrs



**Ci ho messo il braccio sopra... e ho fatto un effetto che fa sparire il ramo dell'albero.** Daniela, anni 3,5  
*I put my arm over it... I made an effect that makes the tree branch disappear.* Daniela, 3.0 yrs



**Il fumo e il fuoco che si mescolano, perché sono vicini e vanno uno sopra all'altro.** Daniela, anni 3,5  
*It's the smoke and fire mixing together, because they're close together and go one top of each other.* Daniela, 3.0 yrs



**È un po' sbalordito.** Daniela, anni 3,5  
*It's kind of fazed.* Daniela, 3.0 yrs



**È un po' sbalordito.** Daniela, anni 3,5  
*It's kind of fazed.* Daniela, 3.0 yrs

14 NOMADIC MARK 1

SIZE: cm 100 x 200  
PRINTED ON PAPER or PLASTIC  
FABRIC

Segno nomade / Nomadic mark

Materiali permeabili all'inchiostro di alcuni strumenti grafici, accolgono un segno che si trasferisce dal foglio ad un altro supporto.  
Materials that are permeable to the ink of certain drawing instruments receive a mark that gets transferred from the paper to another surface.



**È caduto giù... fatto lo qua poi andato giù.** Martina, anni 3,3  
*It fell down... I did it here then it went down.* Martina, 3.0 yrs



Impronte trasformate / Imprints transformed

Martina spiega a Sara le procedure per imprimere una "macchia" da un foglio all'altro...  
Martina explains to Sara the procedure for impressing a "spot" from one sheet to the other...



**Si schiaccia bene sul foglio bianco... ecco la macchia!**  
*You press hard on the white sheet... here's the spot!*



**Sembra la faccia di un coccodrillo!**  
*It looks like a crocodile face!*



**Col pennino sottile faccio le squame e le punte sulla schiena...**  
*I'm using the skinny tip to make the scales and the dots on its back...*



**Col carboncino sfumato ci faccio il mare dove sta il coccodrillo!**  
*I'm using the shady charcoal to make the sea where the crocodile lives!*



**Ecco il coccodrillo mostruoso che abita nel mare nero!** Martina, anni 4,4  
*Here's the horrible crocodile that lives in the black sea!* Martina, 4.0 yrs

15 IMPRINTS TRANSFORMED

SIZE: cm 100 x 200  
PRINTED ON PAPER or PLASTIC  
FABRIC

Impronte trasformate / Imprints transformed



**I fiori che hanno perso la memoria.**  
*The flowers that lost their memory.*



**I due fiori.** Maria Elena, anni 3,1  
*The two flowers.* Maria Elena, 3.0 yrs



**Rilancio: da una scoperta di Maria Elena, anni 3,1 e su proposta dell'insegnante, alcuni spunti narrativi di Martina, anni 3,8 e Pietro, anni 6,3.**  
Relaunch: from a discovery made by Maria Elena, 3.1 yrs and, on the teacher's proposal, some narrative ideas of Martina, 3.8 yrs and Pietro, 6.3 yrs.

**La storia dei due fiorellini / The story of the two little flowers**

**Un fiore stava quasi per scomparire perché si dimenticò tutto un giorno scomparì!** Martina, anni 3,8  
*One flower was almost about to disappear because he forgot everything and one day she disappeared!* Martina, 3.8 yrs  
**Ma non scomparì!** Pietro, anni 6,3  
*But she didn't disappear!* Pietro, 6.3 yrs  
**Allora stava per scomparire e poi il suo amico non lo ritrovò più.** Martina, anni 3,8  
*Then she was about to disappear and then her friend couldn't find her...* Martina, 3.8 yrs  
**No no no, lo ritrovò e dopo il fiore che stava per scomparire l'avevo visto e dopo lui ridivenne come prima e si abbracciavano con la loro figlia.** Pietro, anni 6,3  
*No no no, she found her and after that the flower that was about to disappear saw her and then she went back like before and they hugged each other with their leaves.* Pietro, 6.3 yrs  
**No scomparì e il suo amico pensò che era andato via.** Martina, anni 3,8  
*No, she disappeared and he thought she had gone away.* Martina, 3.8 yrs  
**Il papà che era andato via ma un giorno ricordandosi tutte le cose ritrovò il suo amico e si abbracciò!** Pietro, anni 6,3  
*And the thought he had gone away but one day she remembered everything and she found her friend again and they hugged each other!* Pietro, 6.3 yrs

**A flower was almost about to disappear because she forgot everything and one day she disappeared!** Martina, 3.8 yrs  
**No, she didn't disappear!** Pietro, 6.3 yrs  
**Well, she was about to disappear and then her friend couldn't find her...** Martina, 3.8 yrs  
**No no no, she found her and after that the flower that was about to disappear saw her and then she went back like before and they hugged each other with their leaves.** Pietro, 6.3 yrs  
**No, she disappeared and he thought she had gone away.** Martina, 3.8 yrs  
**But this story is really sad!** Pietro, 6.3 yrs  
**And she thought she had gone away but one day she remembered everything and she found her friend again and they hugged each other!** Pietro, 6.3 yrs

**Il bambino sbriciolato / The crumbled up boy**

**Yvesina è sbriciolata / The crumbled up boy** Yvesina, anni 3,0 yrs  
**È un bambino sbriciolato fatto di briciole perché forse qualcuno per sbaglio ha preso un martello e invece di fare il suo lavoro lo ha colpito con il martello.**  
*It's a crumbled up boy made of crumbs because maybe somebody accidentally got a hammer and instead of doing his work, he hit him with the hammer.*  
**1. Poi il bambino sbriciolato andava a cercare qualcosa per aggiustare.**  
*Then the crumbled up boy went to look for something to fix him.*  
**2. Poi agguistarsi con del cemento che lo va a cercare da un "lavorei in corso" che poi diventa come nuovo.**  
*Then he can fix himself with some cement that he goes to look for at a work site and then he goes back good as new.*  
**1. E alla fine ritorna a casa sua.**  
*And finally he goes back home.*



# PANELS

## 16 NOMADIC MARK 2

SIZE: cm 100 x 200  
PRINTED ON PAPER or PLASTIC  
FABRIC

### Segno nomade 2 / Nomadic mark 2



*È qui disegno dita... non c'è più è sul dito!* 16.04.2014, anno 14  
*It's here finger-drawing... it's not there, it's on finger!* 16.04.2014, anno 14



### Lo spogliarello / The "strip"

Un gesto, un effetto accidentale, diventa occasione per animare una storia.  
*A gesture, an accidental effect, becomes the springboard for animating a story.*



*Voglio fare un altro disegno sul foglio trasparente di plastica, faccio una bambola: il corpo, le braccia, le gambe...* 16.04.2014, anno 14  
*I want to do another drawing on the clear plastic sheet. I'm drawing a girl: her body, her arms, her legs.* 16.04.2014, anno 14

### Il mostro peloso della notte che voleva mangiare Heidi / The hairy monster of the night that wanted to eat Heidi



*Il mostro era grosso grosso grosso, alto come questo foglio.* 16.04.2014, anno 14  
*The monster was really really big, as tall as this paper.* 16.04.2014, anno 14



*Stava correndo via Heidi!* 16.04.2014, anno 14  
*She's running away!* 16.04.2014, anno 14



2 VIDEOS:  
THE STRIP +  
THE HAIRY  
MONSTER OF THE  
NIGHT...

## 17 STORY OF A WITCH WHO LOST HER LEGS

SIZE: CM 100 x 200  
PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC

### Storia di una strega che ha perso le gambe Story of a witch who lost her legs

Un imprevisto grafico genera una nuova trama narrativa.  
*An unexpected event while drawing generates a new narrative plot.*



*Giorgia spiega ai due amici più grandi il problema che si trova di fronte. Sono rimaste le gambe qui, sopra la tovaglia, perché quando ho fatto così col pennarello sono rimaste qui. Quando ho disegnato col pennarello è successa questa cosa qua...* 16.04.2014, anno 14  
*Non si capisce bene dove finisce il foglio.* 16.04.2014, anno 14



*Giorgia spiega to her two older friends the problem she is facing: The legs stayed here, on the tablecloth, because when I did like this with the marker, they stayed here. When I drew with the marker, this thing here happened... also because the sheet is clear.* 16.04.2014, anno 14  
*It's hard to see where the sheet ends.* 16.04.2014, anno 14

*Rilancio: "cosa può succedere a questa strega?" / Relaunch: "what might happen to this witch?"*



16.04.2014, anno 14



*La storia della strega senza gambe / The story of the witch without legs*

*In un castello vivo una strega che una volta uscì fuori e poi volò, ma le gambe erano attaccate a terra...*

*...e vedevano un negoziante pieno di scarpe belle poi vedevano una casella con delle scarpe rosse baciuccone con il sacco. E allora se le provavano e allora chiesero alla signora di comprarle e la signora di persona comparve le scarpe alle gambe e le gambe se le provavano...*

*...and they were in a little shop full of beautiful shoes, then they saw a box with some shiny red high-heeled shoes! And then they tried them on and they asked the lady if they could buy them and the lady let the legs buy the shoes and the legs put them on...*



16.04.2014, anno 14

*...e andarono in città, poi anche la strega andò in città, si nascosì dietro a un rospiglio, ma rimase al cottage e erano le gambe che stavano camminando e la strega volò le gambe e anche le scarpe erano felici di vedere la strega con le gambe e riantavano alla strega così tutti vissero felici e contenti!*

*...and went to town, then the witch went to town, too, she hid behind a bush but near the bush there were the legs walking and the witch saw the legs and the shoes were happy to see the witch too, so the legs re-attached to the witch and everybody lived happily ever after!*



16.04.2014, anno 14

Story told by Luca and Giorgia

**18 THE BIG FLY AND THE LITTLE FLY 1**  
**SIZE: cm 100 x 200**  
**PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC**

**Il moscone e il moschino**

In questo lungo racconto è testimoniata la grande capacità dei bambini, anche giovanissimi, di tenere in connessione piani concettuali e relazionali diversi: l'expressività dei materiali, la trama del racconto, l'accoglienza degli interventi di amici. Una storia individuale diventa una storia collettiva che accoglie le idee di tanti, per poi andare altrove, ritornare e ricomporre il tutto.



*È nero... e me mi piace il nero, è il mio preferito perché è nero. Sembra un moscone, lui è all'alto del moscone che vola, che rotola e si nei vola così e si nasconde negli alberi scuri... il nero è scuro del buio. Scrivo grosso nero questo... e il moscone incontra un lupo, buono però perché sta col suo papà.* Lorenzo, 6 anni, 2013



*Rilancia: "che ne dici di provare a continuare la storia del moscone con i tuoi amici?"  
 Sìiii... con tante cartine...  
 Va bene!  
 Anche l'io.  
 Zzzzzzzz rotolava il moscone.* Lorenzo, 6 anni, 2013



*Lorenzo sceglie un foglio semitrasparente  
 C'è la nebbia in questo foglio c'è la nebbia anche fuori... è nato grigio e si disegna di grigio... ma poi non è una brutta giornata, perché c'è il sole...* Lorenzo, 6 anni, 2013



*Ho fatto un moscone e un moschino...  
 Tutto all'uscita, come noi, perché l'altro moschino è diventato grande.  
 Faccio la torta... per la mosca di Lorenzo.* Lorenzo, 6 anni, 2013



*Ma la storia va avanti con la nebbia.  
 Con questo bianco faccio la nebbia più bianca perché la nebbia a volte è di più e a volte c'è meno. Come qua, vedi?* Lorenzo, 6 anni, 2013



*Ho cambiato ancora foglio. Ho preso questo che s'incampana...  
 Adesso cambio foglio.  
 Questa strada è più corta (segno corto sul foglio). È una scorciatoia.* Lorenzo, 6 anni, 2013



*Buio di grigio, scuro come questo? lo faccio la strada lunga, di buio... al castello.  
 Adesso uso questo grigio e forma di tappeto (foglio tondo).  
 È in un castello.  
 E anche il moscone e il moschino, ma non si vedono che c'è buio.* Lorenzo, 6 anni, 2013



*Io vengo con te, Lollo. Al buio. Hai paura?  
 Sì, ma adesso non ce vedo.  
 Anche io non ce vedo. Non ci vediamo, nel castello.* Lorenzo, 6 anni, 2013



*Ma non bisogna fare rumore, nel castello. Se no... e si sente. Senti questo pennarello sul foglio? Fa rumore. Fa un rumore piano.  
 Sì, ma adesso non ce vedo.  
 Anche io non ce vedo. Non ci vediamo, nel castello.* Lorenzo, 6 anni, 2013



*Sono un po' al buio perché è notte.  
 È un caverna una torretta. Lui vola il papà moscone.  
 E chiama il moschino vicino a lui che rotola zin zin zin così sul foglio...  
 Sì, ma era notte fonda... e si sentiva l'acqua della fontana... gli spruzzi alti poi bassi... poi crescono no... poi giù così... col rumore ah ah ah.  
 Ma era una stellina nel cielo... e si vuole l'argento per farla lucicare.  
 Nella mia storia un cacciatore aveva un sacco con dentro un lupo che dentro il sacco non si vedeva che era buio. E di giallo faceva la luna.* Lorenzo, 6 anni, 2013



*Dopo, se vuoi, la raccontiamo la nostra storia. Però bisogna mettere in ordine, come nel castello. Che il mio moscone e il moschino andavano a vederlo come noi.  
 Ma anche c'era un tuo moscone?  
 Eravamo due amici come il moscone coi suoi amici che era andato a trovarli col suo moschino.* Lorenzo, 6 anni, 2013

**19 THE BIG FLY AND THE LITTLE FLY 2**  
**SIZE: cm 100 x 200**  
**PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC**

**The big fly and the little fly**

This long story attests to the enormous ability of children, even very young ones, to maintain the connection between different conceptual and relational levels: the expressiveness of the materials, the plot of the story, the acceptance of their friends' interventions. An individual story becomes a collective story that accommodates the ideas of others and then goes elsewhere, returns and reconnects everything.



*It's black... I like Black, it's my favorite because it's black. It looks like a big fly, it has the wings of a fly that's flying, it's buzzing and it goes in the woods and hides in the dark trees... black is the dark of the darkness. This one writes fat black... and the big fly meets a wolf, but he's good because he's with his daddy.* Lorenzo, 6 years, 2013



*Relaunch: "what do you think about trying to continue the story of the big fly with your friends?"  
 Yessss... with lots of paper...  
 Okay!  
 Me, too.  
 Zzzzzzzz the fly buzzed* Lorenzo, 6 years, 2013



*Lorenzo (choosing a semitransparent sheet)  
 There's fog on this sheet and there's fog outside, too... it's all grey and I'm drawing grey... but it's not a bad day, because the sun is out...* Lorenzo, 6 years, 2013



*I made a big fly and a little fly...  
 They're going to school, like us, because the other little fly has gotten bigger.  
 I'm making a cake... for Lorenzo's fly.* Lorenzo, 6 years, 2013



*But the story goes on with the fog.  
 With this white I'm making the big white, because sometimes there's a lot of fog and sometimes there's less fog. Like here, see?* Lorenzo, 6 years, 2013



*I got another sheet. I got this one that slips...  
 Now I'm getting another one.  
 This road is shorter shorter mark on the paper.  
 It's a shortcut.* Lorenzo, 6 years, 2013



*Dark made of grey, dark like this? I'm making the long road, it's dark... to the castle.  
 Now I'm using this big one shaped like a rug (fabric-like paper).  
 It's in a castle.  
 And the big fly and little fly, too, but you can't see them because it's dark.* Lorenzo, 6 years, 2013



*I'm coming with you, Lollo. In the dark. Are you scared?  
 No. You shouldn't make any noise in the castle. Otherwise... otherwise... they can hear us. Do you hear this marker on the paper? It's making noise. It makes a soft noise.  
 Yes, but now I can't see anything.  
 Me neither. We can't see each other, in the castle.* Lorenzo, 6 years, 2013



*I'm kind of in the dark because it's night.  
 And they had a flashlight. He's flying, the daddy fly.  
 And he calls the little fly to come close to him, buzzing zzz zzz zzz, like that, on the paper...  
 In my story a hunter had a sack with a wolf inside and inside the sack the wolf couldn't see that it was dark outside.  
 And I made the light with yellow.* Lorenzo, 6 years, 2013



*Later we can tell our story, if you want. But we need to put it in order, like in the castle. That my big fly and the other fly, they went to see it like we did.  
 But I was there, too, in your castle.  
 We were two friends like the big fly and his friends that went to see them with his little fly.* Lorenzo, 6 years, 2013

**20 INTERPRETATIVE HYPOTHESES**  
**SIZE: cm 100 x 180**  
**PRINTED ON PAPER or PLASTIC FABRIC**



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*



*Interpretative hypotheses*

**Ipotesi interpretative**

Operando e documentando il lavoro fatto e in parte qui esposto e comunicato, proviamo alcune ipotesi interpretative.

Il desiderio e la competenza a dare forma narrativa ai propri gesti e a porli dentro a una relazione umana, prima ancora di avere una espressione linguistica.

Il rapporto tra strumenti grafici, verbalità cronachica, supporti, immagini materiali, parole e sempre presente nel cambiamento del racconto grafico realizzato: la negoziazione di un'esperienza creando contemporaneamente uno svolgimento della trama e una animazione del racconto.

Confermando una grande capacità ad accogliere il punto di vista dell'altro e confrontarlo con il proprio. Caratteristiche individuali diventano spesso per empatia, curiosità, partecipazione in un'esperienza grafica di un bambino. Come spesso avviene di fronte, facendo spazio a interventi di altri bambini e diventando narratori collettivi a più voci.

Percepiamo il rischio, nell'ambito scolastico, di una sottrazione di strumenti e di tecniche esplicitate e utilizzate per le possibilità espressive che offrono. Ciò significa, di fatto, una sottrazione di esperienze e processi interessanti e arricchenti. Ci tentiamo a precisare se non è una contraddizione che anche con una buona mediazione e un'adeguata sensibilità tecnica ad esprimere importanti, se utilizzati per obiettivi specifici, la mediazione che, quanto più agevole, è anche il mezzo attraverso il quale si può accedere alla grafica, intesa sia in linguaggio importante per la costruzione della conoscenza e proprio nella mediazione, come paragrafo spazio avverso, originata e creata/visiva espressive e cognitive.

L'impulso parentesco conferma il suo ruolo decisivo nella costruzione di conoscenza e di ricerca di significati.

Supportati dai bambini più piccoli cogliamo una espressività corporea evidente che attraverso l'esperienza grafica e verbale con minime scacchi, pelli, movimenti del corpo, inibisce tutta, viene che aggrava e performance di grande qualità.

**Interpretative hypotheses**

Operando e documentando il lavoro fatto e in parte qui esposto e comunicato, proviamo alcune ipotesi interpretative.

Il desiderio e la competenza a dare forma narrativa ai propri gesti e a porli dentro a una relazione umana, prima ancora di avere una espressione linguistica.

Il rapporto tra strumenti grafici, verbalità cronachica, supporti, immagini materiali, parole e sempre presente nel cambiamento del racconto grafico realizzato: la negoziazione di un'esperienza creando contemporaneamente uno svolgimento della trama e una animazione del racconto.

Confermando una grande capacità ad accogliere il punto di vista dell'altro e confrontarlo con il proprio. Caratteristiche individuali diventano spesso per empatia, curiosità, partecipazione in un'esperienza grafica di un bambino. Come spesso avviene di fronte, facendo spazio a interventi di altri bambini e diventando narratori collettivi a più voci.

Percepiamo il rischio, nell'ambito scolastico, di una sottrazione di strumenti e di tecniche esplicitate e utilizzate per le possibilità espressive che offrono. Ciò significa, di fatto, una sottrazione di esperienze e processi interessanti e arricchenti. Ci tentiamo a precisare se non è una contraddizione che anche con una buona mediazione e un'adeguata sensibilità tecnica ad esprimere importanti, se utilizzati per obiettivi specifici, la mediazione che, quanto più agevole, è anche il mezzo attraverso il quale si può accedere alla grafica, intesa sia in linguaggio importante per la costruzione della conoscenza e proprio nella mediazione, come paragrafo spazio avverso, originata e creata/visiva espressive e cognitive.

L'impulso parentesco conferma il suo ruolo decisivo nella costruzione di conoscenza e di ricerca di significati.

Supportati dai bambini più piccoli cogliamo una espressività corporea evidente che attraverso l'esperienza grafica e verbale con minime scacchi, pelli, movimenti del corpo, inibisce tutta, viene che aggrava e performance di grande qualità.

Operando e documentando il lavoro fatto e in parte qui esposto e comunicato, proviamo alcune ipotesi interpretative.

Il desiderio e la competenza a dare forma narrativa ai propri gesti e a porli dentro a una relazione umana, prima ancora di avere una espressione linguistica.

Il rapporto tra strumenti grafici, verbalità cronachica, supporti, immagini materiali, parole e sempre presente nel cambiamento del racconto grafico realizzato: la negoziazione di un'esperienza creando contemporaneamente uno svolgimento della trama e una animazione del racconto.

Confermando una grande capacità ad accogliere il punto di vista dell'altro e confrontarlo con il proprio. Caratteristiche individuali diventano spesso per empatia, curiosità, partecipazione in un'esperienza grafica di un bambino. Come spesso avviene di fronte, facendo spazio a interventi di altri bambini e diventando narratori collettivi a più voci.

Percepiamo il rischio, nell'ambito scolastico, di una sottrazione di strumenti e di tecniche esplicitate e utilizzate per le possibilità espressive che offrono. Ciò significa, di fatto, una sottrazione di esperienze e processi interessanti e arricchenti. Ci tentiamo a precisare se non è una contraddizione che anche con una buona mediazione e un'adeguata sensibilità tecnica ad esprimere importanti, se utilizzati per obiettivi specifici, la mediazione che, quanto più agevole, è anche il mezzo attraverso il quale si può accedere alla grafica, intesa sia in linguaggio importante per la costruzione della conoscenza e proprio nella mediazione, come paragrafo spazio avverso, originata e creata/visiva espressive e cognitive.

L'impulso parentesco conferma il suo ruolo decisivo nella costruzione di conoscenza e di ricerca di significati.

Supportati dai bambini più piccoli cogliamo una espressività corporea evidente che attraverso l'esperienza grafica e verbale con minime scacchi, pelli, movimenti del corpo, inibisce tutta, viene che aggrava e performance di grande qualità.

Operando e documentando il lavoro fatto e in parte qui esposto e comunicato, proviamo alcune ipotesi interpretative.

Il desiderio e la competenza a dare forma narrativa ai propri gesti e a porli dentro a una relazione umana, prima ancora di avere una espressione linguistica.

Il rapporto tra strumenti grafici, verbalità cronachica, supporti, immagini materiali, parole e sempre presente nel cambiamento del racconto grafico realizzato: la negoziazione di un'esperienza creando contemporaneamente uno svolgimento della trama e una animazione del racconto.

Confermando una grande capacità ad accogliere il punto di vista dell'altro e confrontarlo con il proprio. Caratteristiche individuali diventano spesso per empatia, curiosità, partecipazione in un'esperienza grafica di un bambino. Come spesso avviene di fronte, facendo spazio a interventi di altri bambini e diventando narratori collettivi a più voci.

# ATELIER

## ATELIER SET UP GUIDELINES

### Drawing instruments

- black, grey and white pencils (of different hardnesses)
- water-based paint markers
- large pencils
- coloured pastels
- oil pastels and crayons
- black Conté crayons
- sanguine Conté crayons
- nibs
- ink / aniline ink
- fluorescent markers
- gold and silver markers
- black markers with fine and wide tips
- brushes
- droppers
- sticks of spindle
- clay pastels
- wire
- sheets and tools for linocut
- erasers

- sharpeners with different sizes
- engraving points
- sewing kits
- rolling pins
- sand or gravel or paper confetti
- ropes of different materials and diameters
- tools for repoussé
- kit for making Japanese ink
- pliers, shears and cutters for wire
- matrixes for relief printing
- scissors
- glue

### Material supports for drawing

- paper sheets with different dimensions: A5, A4, A3 format, strips, and so on.
- a large roll of white paper
- ceramic tiles
- transparent or partially transparent sheets: tracing paper, silk paper, florist's paper...
- rough supports: rough cardboard, laid paper, ruffled paper, canvas paper
- cards of different shades of white, grey, neutral tones, black
- brown wrap paper



- straw paper
- blotting paper
- black smooth cardboard
- corrugated cardboard
- metallic paper
- sand paper
- bubble wrap
- baking paper
- white and black tissue paper
- large stones
- cut outs of transparent plexiglass
- modelling clay
- sheets of memory foam (5/7 cm of thickness, minimum 30x160 cm)
- sheets of copper
- double-sided adhesive tape
- filters for shape, colour and distortion effects

### Digital Instruments

- Windows laptops (15")
- digital cameras (with tripod, USB extension cable, power cables, sd cards)
- webcams
- telescopic torches (possibly USB rechargeable)

- graphic tablets
- overhead projectors
- video projectors
- table lamps
- usb digital microscopes
- scanner/printer
- light table
- led monitors
- video cameras (similar to those for security systems)
- cables
- 3D pen

### Instruments for investigation from life, observation and documentation

- magnifying glasses
- notebooks
- pitchers
- plastic containers (cups, plastic trays A4 format)
- tables or worktops (approximately cm 180x350x70h)
- worktops approximately (cm 150x100x70(h)
- worktops approximately (cm 150x100x40(h)
- chairs or stools



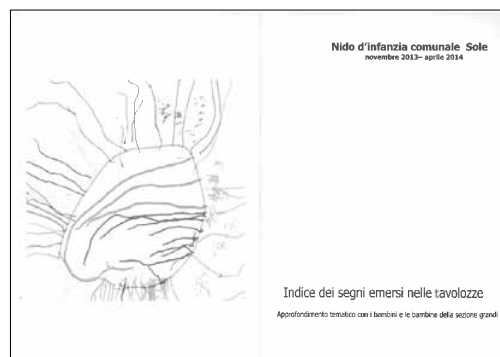
## WORKING NOTEBOOKS

### SET UP GUIDELINES

Place the 2 working notebooks on a table or a worktops, close to the Atelier, so that they can be read and consulted by the visitors.



SIZE: cm 42 x 29,7  
48 PAGES  
PRINTED ON PAPER



SIZE: cm 42 x 29,7  
48 PAGES  
PRINTED ON PAPER